

MATEU VENDRELL

y
el
primer
libro
impreso
en
Gerona

Por ENRIQUE MIRAMBELL

En el colofón del «Memorial del pecador remut», obra de Felipe de Malla, podemos leer: «Migençant la divina gracia venguda es la fi de esser impressa/la primera part del llibre apellat Memorial del pecador remut:/impressa a despeses den Mateu vendrell mercader: en la ciutat/de Girona: dilluns a xvii de novembre lany defa salut nostra Mil CCC lxxx y tres/».

Este es el primer libro que se conoce como impreso en la ciudad de Gerona. Hemos podido ver un ejemplar que se conserva en la Biblioteca Nacional de Madrid. Pero hasta ahora nada de documentación se había hallado que hiciera referencia ni al libro ni al editor.

¿Quién era Mateu Vendrell? ¿librero?, ¿impresor?, ¿únicamente editor?. Editor sin duda alguna; si librero, impresor o ninguna de las dos cosas esto quedaba totalmente desconocido.

Muy oscuros están los primeros tiempos de la introducción de la imprenta en nuestra ciudad. Nada decía la documentación, y los ejemplares de incunables son escasísimos, y ninguno de ellos se halla en las bibliotecas gerundenses.

La documentación notarial que tan claramente nos ha dejado conocer a nuestros impresores del siglo XVII y del siglo XVIII, ha de guardar indudablemente noticias de nuestros impresores incunables. Con esta creencia he estado esperando la ocasión de poder rebuscar en los protocolos del siglo XV, para poder descifrar la incógnita. Pero la investigación en los documentos notariales es larga y difícil, decenas de libros, algunos en mal estado de conservación, con letra difícil, con lagunas, sin ningún índice ni referencia alguna, con la necesidad de mirar hoja por hoja en busca del dato apetecido.

Pero al fin, con una paciente búsqueda en los manuales del último cuarto del siglo XV han salido unas noticias, aunque muy breves sobre la personalidad de Mateu Vendrell.

Se había pretendido identificar a Mateu Vendrell con Mateo de Flandes y con Matías de Amberes. Este último introductor de la imprenta en Génova. Son varias las ocasiones en que se confunden Génova y Gerona, especialmente en referencias bibliográficas.

Se había dicho también que Vendrell vino de Barcelona huyendo de la peste que assolaba la ciudad.

Ahora podemos saber a ciencia cierta la procedencia de Vendrell y algunos de sus antecedentes.

En el 16.º manual del notario de Gerona Ramón Mercader, que corresponde a los años 1482-1483, figura un documento de fecha 30 de mayo de 1483, que hace referencia a Vendrell y al «Memorial del pecador remut».

Dice el tal documento que Mancia, esposa de Mateu Vendrell, mercader, que antes habitaba en San Feliu de Guíxols, y ahora ciudadano de Gerona, accede a la venta de ciento cincuenta



Comença la primera part del Libre
 appellat Memorial del peccador remut:
 lo qual tracta conuenientment de la
 mort y passio del fill de deu: fet home per
 dar a home per dret reparacio. Compilat
 per lo reuerent mestre Pobelip de malla
 mestre en artes y en la sacra Theologia: a
 nouge y ardiacha de penades en la sanc
 ra seu de Barcelona.

Prohemí



EL RE
 com lo hanc
 a quel temps
 de la vida y
 peregrinacio
 el home: fact
 via ala ciutat
 y patria cele
 stial per camí
 de la mort: es

per deu qui tots los actes humanals ab
 balança mita pondera e examina volent
 en aquells haure rabo pres y admes en
 compte lo qual es seular per fusta neces
 sitat: o per necessaria fragilitat: o es del
 peccat en algun loable estudi y maioument
 Theologic: lo qual segons diu Iheronis
 o Strach es fructori de la vida eterna
 y en alguna obra de caritat: e com deu

voluntaria deuant lo lly de la diuina
 visacio de tot inexcusable: com sia por
 ta entrada a innumerables vicijs y pecc
 cions / e impugnacions diabolicas / e hu
 manes: com a sentina de totes ipuutats
 segons diu sanct Bernat. E no: diuenys
 sia vici reputat indigne de vida: segons
 apar en aquell a parabola: de la figuera
 secul. Luce .xv. de la qual dix lo senyor
 de la vinya al coreador de aquella: talia
 la / car occidit la terra: y per ço los ho
 mens studiosos de vera philosophia: han
 ocitengut en flum de mort: apellant lo
 sepulcre de vida: y a ço racionablement: to
 tassa la intellectual e racional creatura / i
 ual: e infructuosa y reprehensible: **Ps**
thel. xv. Quid stas tota die otiosi. E lo
 qual per virtuos y diligent negoci deu
 lumatex (quant en ell es) dirigit y desti
 nar: a felicitat de interminable vida: coz
 a creatura generosa y noble: ordeuada a
 a conseguir altissima fi: passant tota co
 gitacio y opprobri humana: y a ço per mi
 ra de gracia diuinal / inspiratiua de op
 cio excelentis: entre les quals obtenc pre
 hemencia les speculatiues: y cõtempla
 tiues: y singularment excitatores de la
 pença en conetia y amor: de son factor
 per figura de la immensitat de les ines
 terials misericacions: sobre los peccadors
 difinis. E singularissimament la cõtempl
 cio recogitativa y renouoatiua: del
 y sobira benefici: de la redemptio
 me peccador: feta per passio
 de Iesus fill de deu viu: y de
 Po Pobelip de malla y
 mestre en artes y en
 nouge y ardiacha
 seu de barç
 men: coz ad
 quãt e qui
 rancia: pu
 no gosana
 gut y etor
 de Iesu chris
 gran probi

Primera hoja del «Memorial del peccador remut» primer
 libro impreso en Gerona, a expensas de Mateu Vendrell

Registre del present libre

A
 Macat
 Rubrica
 era del
 mort
 Capitol
 nes o ni
B
 Comença
 y penes
 final y
 guna pas
 da y del
L
 Si sera
 o humana
 sumides
 debades
 los eds
D
 la tua
 vista tot
 segons
 os thesor
 fulg a

E
 del timo
 ods prest
 en fort
 mes penes
 com a fill
F
 axi yclus
 na s
 sa en lo
 peccat
 impostat
G
 ra dura
 a culpa
 mort
 eximable
 lo meu
H
 meys
 per altre
 fetua en
 braslos
 Discortegu
J

mes bn
 q en ego
 qui aquell
 quella po
 Regina
R
 puixa
 da y en
 grada
 ta y go
 Apres
L
 planta
 car en
 apres
 mort
 tua virtut
M
 la mort
 dur y
 fet se
 compan
 nat y
N
 ou: axi

caganar
 ge. de
 la de
 y malata
O
 confit
 com
 sancta
 o una
 tal per
P
 es saucela
 qui tot
 mei
 ses may
 bre teys
Q
 Datnat
 Apres
 molt
R
 fijos
 Rubrics
 La de ma
 edimoni

Bigençant la dñina grada venguda es la fi de ester impressa
 la pñera part del libre apellat Memorial del peccador remut:
 impressa a despeses den Mateu vendrell mercader en la ciutat
 de Girona: vilans a. xvii . de Novembre lany de la salut nostra
 Mil .CCCC .lxxx . y tres.

fe. m. m. m. m. m. m.

Ultima hoja, con el colofón, del «Memorial del peccador remut»,
 primer libro impreso en Gerona, a expensas de Mateu Vendrell

ejemplares de la obra titulada **Pecador remut**, compuesta por Felipe de Malla, canónigo y arcediano de la Catedral de Barcelona. Dichos ejemplares se vendían a Juan Benito Dezcoll, doctor en ambos Derechos, Andrés Mir, notario, Juan Sacoma «curritor amis», y Gabriel Prats, librero, todos ellos ciudadanos de Barcelona. Hace referencia a unas capitulaciones firmadas por dichos cuatro señores con Mateu Vendrell, ante el notario de Barcelona Tomás Costa.

El documento nos daba unas pocas referencias de Mateu Vendrell y nos abría dos nuevos campos de investigación: el protocolo de Tomás Costa y la documentación notarial de San Feliu de Guíxols. Inmediatamente me trasladé a Barcelona para ver el protocolo de Tomás Costa. La amabilidad y magnífica disposición del Dr. José M^a. Maduell, Director del Archivo notarial de Barcelona, no sirvió en esta ocasión sino para cerciorarme de que en aquel Archivo no existe ningún protocolo de Tomás Costa, y no sólo en aquel archivo, sino que la categórica afirmación del Sr. Maduell me dejaba sin ninguna esperanza de que en cualquiera de los varios archivos barceloneses se hallara el protocolo citado en el documento. Los protocolos de Tomás Costa se han perdido, o están en poder de algún coleccionista particular, pero hasta el momento sin referencias para los investigadores.

En cambio la documentación de San Feliu de Guíxols nos daría alguna noticia más.

En un manual de notario no conocido, perteneciente a los años 1480-1481 figura un documento de fecha 2 de mayo de 1481, en el cual consta que Mancia, esposa de Mateu Vendrell nombra procuradores para recibir la dote de su padre, Francisco Pujol, tintorero de Gerona. En otro documento de la misma fecha, Catalina, mujer de Francisco Pujol, nombra a su yerno Mateu Vendrell, procurador para pedir lo que le corresponde de los bienes de su difunto esposo Francisco Pujol.

En el mismo protocolo figura un documento de fecha 30 de julio de 1481, en el que consta que Mateu Vendrell, «scriba navis» del egregio señor Conde de Cardona y de Prades, habitante

en San Feliu de Guíxols, recibe 179 libras de su suegra Catalina, viuda del tintorero de Gerona Francisco Pujol.

En otro protocolo de San Feliu de Guíxols, éste perteneciente al notario Miguel Mayans, hallamos un documento fechado en 1.º de octubre de 1482, por el cual Catalina, mujer de Francisco Pujol, tintorero de Gerona, nombra a su yerno Mateu Vendrell procurador para vender la instalación de tintorería ubicada en el Mercadal de Gerona, para que Mancia, heredera de la misma pueda pagar a su madre la dote correspondiente.

Por último en el mismo protocolo existe un documento de fecha 3 de febrero de 1483, por el cual Mateu Vendrell, oriundo de la villa de Igualada, en el obispado de Vich, habitante en San Feliu de Guíxols, recibe de su suegra Catalina, mujer de Francisco Pujol, tintorero de Gerona, 40 libras, en dote de su mujer.

A la vista de esta documentación es ya algo lo que sabemos de la persona y actividad de Mateu Vendrell: Oriundo de Igualada, casado con la hija de un tintorero del Mercadal de Gerona. Instalado en San Feliu de Guíxols, se traslada a Gerona, entre el 3 de febrero y el 30 de mayo de 1483.

También se desprende de ello que Vendrell no era librero ni menos impresor, a no ser que se hubiera iniciado en dichas artes en los meses inmediatamente anteriores a la aparición de la obra que él patrocinó.

No dudo en afirmar que Mateu Vendrell, que había heredado algunos bienes de la familia de su mujer, los empleó en promover la edición del Memorial del pecador remut. Ello viene confirmado por la intervención de su mujer Mancia en la venta de los ciento cincuenta ejemplares a que se refiere el primer documento. Concuerdando ello con la inscripción del colofón del libro: «impresa a despeses de Mateu Vendrell...».

Queda pues un poco esclarecida la personalidad y las actividades de Mateu Vendrell, aunque queda el interrogante de quien fue el impresor que estampó el primer impreso gerundense.